

中国历史名著译注丛书

戴逸主编

# 后汉书全译②

范晔著 雷国珍 汪太理 刘强伦译



贵州人民出版社

戴逸主编

中国历史名著译注丛书

# 后汉书全译

(二)

雷国珍

汪太理

刘强伦译

贵州人民出版社

## 后汉书卷二十三

### 窦融列传第十三

#### 【原文】

1. 窦融字周公，扶风平陵人也。七世祖广国，孝文皇后之弟，封章武侯。<sup>①</sup>融高祖父，宣帝时以吏二千石自常山徙焉。融早孤。王莽居摄中，为强弩将军司马，<sup>②</sup>东击翟义，还攻槐里，<sup>③</sup>以军功封建武男。<sup>④</sup>女弟为大司空王邑小妻。家长安中，出入贵戚，连结闾里豪杰，以任侠为名；然事母兄，养弱弟，内修行义。王莽末，青、徐贼起，太师王匡<sup>⑤</sup>请融为助军。与共东征。

#### 【原注】

①章武，县，属勃海郡，故城在今沧州鲁城县也。

②强弩将军即莽明义侯王俊。

③槐里赵明、霍鸿等起兵以应翟义，王邑等破义还。合军击明、鸿等灭之，融时随其军也。见《前书》。

④《东观记》、《续汉书》并云“宁武男”。

⑤匡，王舜之子。

#### 【原文】

2. 及汉兵起，融复从王邑败于昆阳下，归长安。汉兵长驱入关，王邑荐融，拜为波水将军。赐黄金千斤，引

兵至新丰。莽败，融以军降更始大司马赵萌，萌以为校尉，甚重之，荐融为钜鹿太守。

### 【原注】

①《前书音义》曰：“波水在长安南。”

### 【原文】

3. 融见更始新立，东方尚扰，不欲出关，而高祖父尝为张掖太守，从祖父为护羌校尉，从弟亦为武威太守，累世在河西，知其土俗，独谓兄弟曰：“天下安危未可知，河西殷富，带河为固，张掖属国精兵万骑，<sup>①</sup>一旦缓急，杜绝河津，足以自守，此遗种处也。”<sup>②</sup>兄弟皆然之。融于是日往守萌，<sup>③</sup>辞让钜鹿，图出河西。<sup>④</sup>萌为言更始，乃得为张掖属国都尉。融大喜，即将家属而西。既到，抚结雄杰，怀辑羌虏，<sup>⑤</sup>甚得其欢心，河西翕然归之。

### 【原注】

①汉边郡皆置属国。

②遗，留也，可以保全不畏绝灭。

③守犹求也。

④图，谋也。

⑤辑，和也。

### 【原文】

4. 是时酒泉太守梁统、金城太守库钩、<sup>①</sup>张掖都尉史苞、<sup>②</sup>酒泉都尉竺曾、敦煌都尉辛彤，并州郡英俊，融皆与为厚善。及更始败，融与梁统等计议曰：“今天下扰乱，未知所归。河西斗绝在羌胡中，<sup>③</sup>不同心勠力<sup>④</sup>则不能自守；权钧力齐，复无以相率。当推一人为大将军，共全五郡，观时变动。”议既定，而各谦让，咸以融世任河西为吏，人

所敬向，乃推融行河西五郡大将军事，是时武威太守马期、张掖太守任仲并孤立无党，乃共移书告示之，二人即解印绶去。于是以梁统为武威太守，史苞为张掖太守，竺曾为酒泉太守，辛彤为敦煌太守，厍钩为金城太守。融居属国，领都尉职如故，置从事监察五郡。河西民俗质朴，而融等政亦宽和，上下相亲，晏然富殖。修兵马，习战射，明烽燧之警，羌胡犯塞，融辄自将与诸郡相救，皆如符要，<sup>⑤</sup>每辄破之。其后匈奴惩父，<sup>⑥</sup>稀复侵寇，而保塞羌胡皆震服亲附，安定、北地、上郡流人避凶饥者，归之不绝。

### 【原注】

①《前书音义》曰，厍姓，即仓库吏后也。今羌中有姓厍，音舍，云承钩之后也。

②《三辅决录注》：“苞字叔文，茂陵人也。”

③斗，峻绝也，《前书》曰：“成山斗入海。”

④戮，并也。

⑤赴敌不失期契也。

⑥惩，创也。《说文》云父亦惩也。

### 【原文】

5. 融等遥闻光武即位，而心欲东向，以河西隔远，未能自通。时隗嚣先称建武年号，融等从受正朔，嚣皆假其将军印绶。嚣外顺人望，内怀异心，使辩士张玄游说河西曰：“更始事业已成，寻复亡灭，此一姓不再兴之效。今即有所主，便相系属，一旦拘制，自令失柄，后有危殆，虽悔无及。今豪杰竞逐，雌雄未决，<sup>①</sup>当各据其土宇，与陇、蜀合从，<sup>②</sup>高可为六国，下不失尉佗。”<sup>③</sup>融等于是召豪杰及诸太守计议，其中智者皆曰：“汉承尧运，<sup>④</sup>历数延长。今皇帝称号见于图书，<sup>⑤</sup>自前世博物道术之士谷子云、夏贺

良等，建明汉有再受命之符，言之久矣，<sup>⑥</sup>故刘子骏改易名字，冀应其占。<sup>⑦</sup>及莽末，道士西门君惠言刘秀当为天子，遂谋立子骏。事觉被杀，出谓百姓观者曰：‘刘秀真汝主也。’皆近事暴著，<sup>⑧</sup>智者所共见也。除言天命，且以人事论之：今称帝者数人，而洛阳土地最广，甲兵最强，号令最明。观符命而察人事，它姓殆未能当也。”诸郡太守各有宾客，或同或异。融小心精详，遂决策东向。五年夏，遣长史刘钧奉书献马。

### 【原注】

①项羽谓高祖曰：“愿与沛公决雌雄。”

②《前书音义》曰：“以利合为从，以威执相胁曰横。”

③佗姓赵，真定人也。陈胜起，佗行南海尉，遂王有南越，故曰尉佗也。

④《左传》曰，陶唐氏既衰，其后有刘累，学扰龙，事孔甲为御龙氏，春秋时晋卿士会即其后也。士会奔秦，后归晋，其处者为刘氏。战国时，刘氏自秦获于魏，魏迁大梁都于丰，号丰公，即太上皇父也，故曰“汉承尧运”。

⑤谓《河图赤伏符》曰“刘秀发兵捕不道。”

⑥《前书》成帝时谷永上书曰：“陛下当阳数之漂季，涉三七之节纪。”

哀帝时夏贺良言：“《赤精子谶》，汉家历运中衰，当再受命矣。”

⑦刘歆以哀帝建平元年改名秀，字颖叔，冀应符命。

⑧暴，露也。著，见也。

### 【原文】

6. 先是，帝闻河西完富，地接陇、蜀，常欲招之以逼器、述，亦发使遗融书，遇钩于道，即与俱还。帝见钩欢甚，礼飨毕，乃遣令还，赐融玺书曰：“制诏行河西五郡大将军事、属国都尉：劳镇守边五郡，兵马精强，仓库有蓄，民庶殷富，外则折挫羌胡，内则百姓蒙福。威德流闻，虚心相望，道路隔塞，邑邑何已！长史所奉书献马悉

至，深知厚意。今益州有公孙述，天水有隗嚣，方蜀汉相攻，权在将军，举足左右，便有轻重。<sup>①</sup>以此言之，欲相厚岂有量哉！诸事具长史所见，将军所知。王者迭兴，千载一会。<sup>②</sup>欲遂立桓、文，辅微国，当勉卒功业；<sup>③</sup>欲三分鼎足，连衡合从，亦宜以时定。<sup>④</sup>天下未并，吾与尔绝域，非相吞之国。今之议者，必有任器效尉佗制七郡之计。<sup>⑤</sup>王者有分土，无分民，自适己事而已。今以黄金二百斤赐将军，便宜辄言。”因授融为凉州牧。

### 【原注】

①犹蒯通曰“与楚即楚胜，与汉即汉捷”。

②言时难强而易失也。

③周室微弱，齐桓、晋文辅之以霸天下。

④蒯通说韩信曰：“三分天下，鼎足而立。”

⑤秦胡亥时，南海尉任嚣病且死，召龙川令赵佗语曰：“番禺负山险阻，南北东西数千里，颇有中国人相辅，此亦一州之主，可为国，故召公即令行南海尉事。”《地理志》曰苍梧、郁林、合浦、交趾、九真、南海、日南，皆越之分也，此为七郡也。效，致也，流俗本作“教”者误也。

### 【原文】

7. 玺书既至，河西咸惊，以为天子明见万里之外，纲罗张立<sup>①</sup>之情。融即复遣鈞上书曰：“臣融窃伏自惟，幸得托先后未属，蒙恩为外戚，累世二千石。至臣之身，复备列位，假历将帅，<sup>②</sup>守持一隅。以委质则易为辞，以纳忠则易为力。书不足以深达至诚，故遣刘鈞口陈肝胆。自以底裹上露，长无纤介。<sup>③</sup>而玺书盛称蜀、汉二主，三分鼎足之权，任嚣、尉佗之谋，窃自痛伤。臣融虽无识，犹知利害之际，顺逆之分。岂可背真旧之主，事奸伪之人；废忠贞之节，为倾覆之事；弃已成之基，求无冀之利。此三者虽

问狂夫，犹知去就，而臣独何以用心！谨遣同产弟友诣阙，口陈区区。”友至高平，<sup>④</sup>会嚣反叛，道绝，驰还，遣司马席封间行通书。<sup>⑤</sup>帝复遣席封赐融，友书，所以尉藉之甚备。<sup>⑥</sup>

### 【原注】

①一作“玄”。

②假犹滥也。

③底里皆露，言无臧隐。

④高平，今原州平高县也。

⑤《东观记》及《续汉书》“席”皆作虞”字。

⑥尉藉，解见《隗嚣传》。

### 【原文】

8. 融既深知帝意，乃与隗嚣书责让之曰：“伏惟将军国富政修，士兵怀附。亲遇厄会之际，国家不利之时，<sup>①</sup>守节不回，<sup>②</sup>承事本期，后遭伯春<sup>③</sup>委身于国，无疑之诚，于斯有效。融等所以欣服高义，愿从役于将军者，良为此也。而忿悪之间，<sup>④</sup>改节易图，君臣分争，上下接兵。<sup>⑤</sup>委成功，造难就，<sup>⑥</sup>去从义，为横谋，<sup>⑦</sup>百年累之，一朝毁之，岂不惜乎！殆執事者贪功建谋，以至于此，<sup>⑧</sup>融窃痛之！当今西州地執局迫，人兵离散，易以辅人，难以自建。计若失路不反，闻道犹迷，<sup>⑨</sup>不南合子阳，则北入文伯耳。<sup>⑩</sup>夫负虚交而易强御，恃远救而轻近敌，<sup>⑪</sup>未见其利也。融闻智者不危众以举事，仁者不违义以要功。今以小敌大，于众何如？<sup>⑫</sup>弃子徼功，于义何如？<sup>⑬</sup>且初事本朝，稽首北面，忠臣节也，<sup>⑭</sup>及遣伯春，垂涕相送，慈父恩也。俄而背之，谓吏士何？忍而弃之，谓留子何？<sup>⑮</sup>自兵起以来，转相攻击，城郭皆为

丘墟，生人转于沟壑。今其存者，非锋刃之余，则流亡之孤。迄今伤痍之体未愈，哭泣之声尚闻。幸赖天运少还，而将军复重于难，是使积痼不得遂瘳，幼孤将复流离，其为悲痛，尤足愍伤，言之可为酸鼻！<sup>⑯</sup>庸人且犹不忍，况仁者乎？融闻为忠甚易，得宜实难。<sup>⑰</sup>忧人大过，以德取怨，<sup>⑱</sup>知且以言获罪也。区区所献，唯将军省焉。”嚣不纳。融乃与五郡太守共砥厉兵马，上疏请师期。

### 【原注】

①谓汉遭王莽篡夺也。

②回，邪也。

③嚣子恂之字也。

④悁，恚也。

⑤言违背光武也。

⑥委，弃也。

⑦去从，背山东也。为横。通西蜀也。

⑧言隗嚣执政事者，贪有其功而立此逆谋也。

⑨《淮南子》曰：“通于道者如车轴，不运于己，而輶轂致数千里。不通于道者若迷惑，告以东西南北，然犹复迷惑矣。”

⑩文伯，卢芳也。

⑪负亦恃也。易，轻也。恃公孙述而轻光武也。易音以鼓反。

⑫言危众也。

⑬言违义也。

⑭稽首，拜天子礼也。礼，君南向，答阳之义，臣北面，答君也。

⑮留子谓见在之子，对伯春，故曰留也。

⑯宋玉曰：“孤子寡妇，寒心酸鼻。”

⑰《左传》曰：“忠为令德，非其人犹不可，况不令乎？”

⑱《诗》曰：“不以我为德，反以我为仇。”

### 【原文】

9. 帝深嘉美之，乃赐融以外属图及太史公《五宗》、

《外戚世家》、<sup>①</sup>《魏其侯列传》。<sup>②</sup>诏报曰：“每追念外属，孝景皇帝出自窦氏，<sup>③</sup>定王，景帝之子，朕之所祖。昔魏其一言，继统以正，<sup>④</sup>长君、少君尊奉师傅，<sup>⑤</sup>修成淑德，施及子孙，<sup>⑥</sup>此皇太后神灵，上天祐汉也。从天水来者写将军所让隗嚣书，痛入骨髓。畔臣见之，当股慄慚愧，忠臣则酸鼻流涕，义士则旷若发蒙，<sup>⑦</sup>非忠孝慤诚，孰能如此？<sup>⑧</sup>岂其德薄者所能克堪！嚣自知失河西之助，族祸将及，欲设间离之说，乱惑真心，转相解构，<sup>⑨</sup>以成其奸。又京师百僚，不晓国家及将军本意，多能采取虚伪，夸诞妄谈，令忠孝失望，传言乖实。毁誉之来，皆不徒然，不可不思。今关东盗贼已定，大兵今当悉西，将军其抗厉威武，以应期会。”融被诏，即与诸郡守将兵入金城。

### 【原注】

①景帝子十三人为王，而母五人，同母者为一宗，故曰五宗。言景帝以窦氏所生，而致子孙众多也。

②窦婴，太后从兄子也，封魏其侯。魏其，县，属琅邪郡。

③出，生也。《尔雅》曰：“男子谓姊妹之子曰出。”

④梁孝王，景帝弟也，亦窦太后所生。梁王朝，因昆弟燕饮，是时景帝未立太子，酒酣，帝从容曰：“千秋之后传梁王”。太后欢，窦婴引卮酒进上曰：“天下者，高祖天下，父子相传，汉之约也，帝何以得传梁王！”帝遂止矣。

⑤长君：窦太后兄也。少君，太后弟广国之字也。绛、灌等以两人所出微，为择师傅、长者有节行者与居，长君、少君由此为退让君子，不以富贵骄人。见《前书》。

⑥施，延也，音羊鼓反。

⑦《说文》曰：“旷，明也。”有眸子而无见曰目蒙。《前书》杨雄曰：“乃今日发目蒙，廓然光照矣。”

⑧《说文》曰：“憲，谨也。”“憲”或作“懿”也。

⑨相解说而结构。

### 【原文】

10. 初，更始时，先零羌封何诸种杀金城太守，居其郡，隗嚣使使赂遗封何，与共结盟，欲发其众。融等因军出，进击封何，大破之，斩首千余级，得牛马羊万头，谷数万斛，因并河扬威武，<sup>①</sup>伺候车驾。时大兵未进，融乃引还。

### 【原注】

①并音蒲浪反。

### 【原文】

11. 帝以融信效著明，益嘉之。诏右扶风修理融父坟莹，祠认太牢。数驰轻使，致遗四方珍羞。梁统乃使人刺杀张玄，遂与嚣绝，皆解所假将军印绶。七年夏，酒泉太守竺曾以弟报怨杀人而去郡，<sup>①</sup>融承制拜曾为武锋将军，更以辛彤代之。

### 【原注】

①《东观记》曰：“曾弟要报怨，杀属国候王胤等，曾慚而去郡。”

### 【原文】

12. 秋，隗嚣发兵寇安定，帝将自西征之，先戒融期。会遇雨，道断，且嚣兵已退，乃止。融至姑臧，<sup>①</sup>被诏罢归。融恐大兵遂久不出，乃上书曰：“隗嚣闻车驾当西，臣融东下，士众骚动，计且不战。嚣将高峻之属皆欲逢迎大军，后闻兵罢，峻等复疑。嚣扬言东方有变，西州谊杰遂复附从。嚣又引公孙述将，令守突厥。<sup>②</sup>臣融孤弱，介在其间，<sup>③</sup>虽承威灵，宜速救助。国家当其前，臣融促其后，缓急迭用，首尾相资，嚣執排迮，<sup>④</sup>不得进退，此必破也。若兵不

早进，久生持疑，则外长寇仇，内示困弱，复令谗邪得有因缘，臣窃忧之。惟陛下哀怜！”帝深美之。

### 【原注】

①姑臧，县名，属武威郡，今凉州县也。《西河旧事》曰：“凉州城昔匈奴故盖臧城。”后人音讹，名“姑臧”也。

②突门，守城之门，《墨子》曰“城百步为一突门”也。

③杜预注《左传》云“介犹闲也”。

④排迮谓蹙迫也。

### 【原文】

13. 八年夏，车驾西征隗嚣，融率五郡太守及羌虏小月氏等<sup>①</sup>步骑数万，辎重五千余两，与大军会高平第一。<sup>②</sup>融先遣从事问会见仪适，<sup>③</sup>是时军旅代兴，诸将与三公交错道中，或背使者交私语。帝闻融先问礼仪，甚善之，以宣告百僚。乃置酒高会，引见融等，待以殊礼。拜弟友为奉车都尉，从弟士太中大夫。遂共进军。嚣众大溃，城邑皆降。帝高融功，下诏以安丰、阳泉、蓼、安风四县<sup>④</sup>封融为安丰侯，弟友为显亲侯。<sup>⑤</sup>遂以次封诸将帅：武锋将军竺曾为助义侯，武威太守梁统为成义侯，张掖太守史苞为褒义侯，金城太守厍钩为辅义侯，酒泉太守辛彤为扶义侯。封爵既毕，乘舆东归，悉遣融等西还所镇。

### 【原注】

①小月氏，西域胡国名。

②高平，今原州县，《郡国志》云高平有第一城。

③犹言仪注。

④四县并属庐江郡。安丰，今寿州县也，故城在今霍山县西北。安风本汉六安国，及阳泉故城并在今安丰县南。杜预注《左传》曰：“蓼在安丰。”蓼音了。

⑤显亲，县，故城在今秦州成纪县东南也。

## 【原文】

14. 融以兄弟并受爵位，久专方面，惧不自安，数上书求代。诏报曰：“吾与将军如左右手耳，<sup>①</sup>数执谦退，何不晓人意？勉循士民，无擅离部曲。”

## 【原注】

①韩信亡，萧何自追之，人曰“丞相何亡”，高祖闻之，如失左右手耳。见《前书》。

## 【原文】

15. 及陇、蜀平，诏融与五郡太守奏事京师，官属宾客相随，驾乘千余两，马牛羊被野。融到，诣洛阳城门，上凉州牧、张掖属国都尉、安丰侯印绶，诏遣使者还侯印绶。引见，就诸侯位，赏赐恩宠，倾动京师。数月，拜为冀州牧，十余日，又迁大司空。融自以非旧臣，一旦入朝，在功臣之右，每召会进见，容貌辞气卑恭已甚，帝以此愈亲厚之。融小心，久不自安，数辞让爵位，因侍中金迁口达至诚。<sup>①</sup>又上疏曰：“臣融年五十三。有子年十五，质性顽钝。臣融朝夕教导以经轨，不得令观天文，见谶记。诚欲令恭肃畏事，恂恂循道，不愿其有才能，何况乃当传以连城广土，享故诸侯王国哉？”因复请间求见，帝不许。后朝罢，逡巡席后，帝知欲有让，遂使左右传出。它日会见，迎诏融曰：“日者知公欲让职还土，<sup>②</sup>故命公暑热且自便。今相见，宜论它事，勿得复言。”融不敢重陈请。

## 【原注】

①金迁，安上之曾孙。安上，曰碑弟伦之子。迁哀帝时为尚书令，见《前书》。

②日者犹往日也。

### 【原文】

16. 二十年，大司徒戴涉坐所举人盗金下狱，帝以三公参职，不得已乃策免融。明年，加位特进。二十三年，代阴兴行卫尉事，特进如故，又兼领将作大匠。弟友为城门校尉，兄弟并典禁兵。融复乞骸骨，<sup>①</sup>辄赐钱帛，太官致珍奇。及友卒，帝愍融年衰，遣中常侍、中谒者即其卧内强进酒食。

### 【原注】

①《说苑》曰，晏子任东阿，乞骸骨以避贤者之路。

### 【原文】

17. 融长子穆，尚内黄公主，代友为城门校尉。穆子勋，尚东海恭王强女沘阳公主，友子固，亦尚光武女涅阳公主。显宗即位，以融从兄子林为护羌校尉。窦氏一公，两侯，三公主，四二千石，<sup>①</sup>相与并时。自祖及孙，官府邸第相望京邑，奴婢以千数，于亲戚、功臣中莫与为比。

### 【原注】

①一公，大司空也，两侯，安丰，显亲也；四二千石，卫尉、城门校尉、护羌校尉、中郎将。

### 【原文】

18. 永平二年，林以罪诛，事在《西羌传》。帝由是数下诏切责融，戒以窦婴、田蚡祸败之事。<sup>①</sup>融惶恐乞骸骨，诏令归第养病。岁余，听上卫尉印绶，赐养牛，上樽酒。融在宿卫十余年，年老，子孙纵诞，多不法。穆等遂交通轻薄，属托郡县，干乱政事。以封在安丰，欲令姻戚悉据故六安国，遂矫称阴太后诏，令六安侯刘盱去妇，因

以女妻之。五年，盱妇家上书言状，帝大怒，乃尽免穆等官，诸窦为郎吏者皆将家属归故郡，独留融京师。穆等西至函谷关，有诏悉复追还。会融卒，时年七十八，谥曰戴侯，赙送甚厚。

### 【原注】

①田虫，武帝王皇后异父弟也，为丞相，构会窦婴之罪，使至诛戮。事见《前书》。

### 【原文】

19. 帝以穆不能修尚，<sup>①</sup>而拥富赀，居大第，常令谒者一人监护其家。居数年，谒者奏穆父子自失孰，数出怨望语，帝令将家属归本郡，唯勋以沘阳主婿留京师。穆坐赂遗小吏，郡捕系，与子宣俱死平陵狱，勋亦死洛阳狱。久之，诏还融夫人与小孙一人居洛阳家舍。

### 【原注】

①不能修整自高尚也。

### 【原文】

20. 十四年，封勋弟嘉为安丰侯，食邑二千户，奉融后。和帝初，为少府。及勋子大将军宪被诛，免就国，嘉卒，子万全嗣。万全卒，子会宗嗣。万全弟子武，别有传。

21. 论曰：窦融始以豪侠为名，拔起风尘之中，<sup>①</sup>以投天隙。<sup>②</sup>遂蝉蜕王侯之尊，<sup>③</sup>终膺卿相之位，此则徼功趣孰之士也。及其爵位崇满，至乃放远权宠，恂恂似若不能已者，又何智也！<sup>④</sup>尝独详味此子之风度，虽经国之术无足多谈，而进退之礼良可言矣。

### 【原注】

①拔音步末反。拔，卒也。亦音彭八反，义两通。

②投会天之间隙。

③《说文》曰，蝉蜕所解皮也，言去微至贵也。蜕音税。

①言融之心实欲去权贵，以帝不纳，故常恂恂恭顺，似若不得已然者也。

## 【原文】

22. 固字孟孙，少以尚公主为黄门侍郎。<sup>①</sup>好览书传，喜兵法，贵显用事。中元元年，袭父友封显亲侯。显宗即位，迁中郎将，监羽林士。<sup>②</sup>后坐从兄穆有罪，废于家十余年。时天下乂安，帝欲遵武帝故事，击匈奴，通西域，以固明习边事，<sup>③</sup>十五年冬，拜为奉车都尉，<sup>④</sup>以骑都尉耿忠为副，<sup>⑤</sup>谒者仆射耿秉为驸马都尉，秦彭为副，皆置从事、司马，并出屯凉州。明年，固与忠率酒泉、敦煌、张掖甲卒及卢水羌胡<sup>⑥</sup>万二千骑出酒泉塞，耿秉、秦彭率武威、陇西、天水募士及羌胡万骑出居延塞，<sup>⑦</sup>又太仆祭肜、度辽将军吴棠将河东北地、西河羌胡及南单于兵万一千骑出高阙塞，<sup>⑧</sup>骑都尉来苗、护乌桓校尉文穆将太原、雁门、代郡、上谷、渔阳、右北平、定襄郡兵及乌桓、鲜卑万一千骑出平城塞。固、忠至天山，<sup>⑨</sup>击呼衍王，斩首千余级。呼衍王走，追至蒲类海。<sup>⑩</sup>留吏士屯伊吾卢城。<sup>⑪</sup>耿秉、秦彭绝漠六百余里，至三木楼山，<sup>⑫</sup>来苗、文穆至匈奴河水上，虏皆奔走，无所获。祭肜、吴棠坐不至涿邪山，免为庶人。时诸将唯固有功，加位特进。明年，复出玉门击西域，诏耿秉及骑都尉刘张皆去符传以属固。<sup>⑬</sup>固遂破白山，降车师，事已具《耿秉传》。固在边数年，羌胡服其恩信。<sup>⑭</sup>

## 【原注】

①《续汉书》曰：“给事黄门侍郎，六百石。”

②《续汉志》曰，宣帝命中郎将、骑都尉监羽林，秩比二千石。

③固旧随融在河西，晓知边事也。

④《续汉志》曰，比二千石，掌御乘舆。

⑤忠，弇子也。

⑥案：湟水东经临羌县故城北，又东卢溪水注之，水出西南卢川，即其地也。

⑦居延塞在今甘州张掖县东北。

⑧高阙，山名，在朔方北。

⑨郎祁连山也，今在西州交河县东北，今名祁县罗漫山。

⑩蒲类海今名婆悉海，在今庭州蒲昌县东南也。

⑪伊吾，今伊州县也，本匈奴地，明帝置宜禾都尉以为屯田，故地今伊州纳职县伊吾故小城地是。

⑫匈奴中山名。

⑬专将兵者并有符传，拟合之取信。今去符，皆受固之节度。

⑭《东观记》曰：“羌胡见客。炙肉未熟，人人长跪前割之，血流指间，进之于固，固辄为啖，不移贱之，是以爱之如父母也。”

## 【原文】

23. 肃宗即位，以公主修敕慈爱，累世崇重，加号长公主，增邑三千户；征固代魏应为大鸿胪。帝以其晓习边事，每被访及。建初三年。追录前功，增邑一千三百户。七年，代马防为光禄勋。明年，复代马防为卫尉。

24. 固久历大位，甚见尊贵，赏赐租禄，赀累巨亿，而性谦俭，爱人好施，士以此称之。章和二年卒，谥曰文侯。子彪，至射声校尉，先固卒，无子，国除。

25. 宪字伯度。父勋被诛，宪少孤。建初二年，女弟立为皇后，拜宪为郎，稍迁侍中、虎贲中郎将；弟笃，为黄门侍郎。兄弟亲幸，并侍宫省，赏赐累积，宠贵日盛，自王、主及阴、马诸家，莫不畏惮。宪恃宫掖声势，遂以贱直请夺沁水公主园田，<sup>①</sup>主逼畏，不敢计。后肃宗驾出过